

**Art. 51.** Met uitzondering van dit artikel bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2006.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister van Economie en van Energie,  
M. VERWILGEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

51-1968 – 2004/2005 :

Wetsontwerp, nr. 1.

51-1968 – 2005/2006 :

Amendementen, nr. 2. – Verslag, nr. 3. – Tekst verbeterd door de Commissie, nr. 4. – Amendement, nr. 5. – Aanvullend verslag, nr. 6. – Artikel gewijzigd door de Commissie, nr. 7. – Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 1 december 2005.

*Stukken van de Senaat.*

3-1461-2005/2006

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 1.

**Art. 51.** A l'exception du présent article le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date de l'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2006.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie et de l'Energie,  
M. VERWILGEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants :*

51-1968 – 2004/2005 :

Projet de loi, n° 1.

51-1968 – 2005/2006 :

Amendements, n° 2. – Rapport, n° 3. – Texte corrigé par la commission, n° 4. – Amendement, n° 5. – Rapport complémentaire, n° 6. – Article modifié par la Commission, n° 7. – Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 1<sup>er</sup> décembre 2005.

*Documents du Sénat.*

3-1461-2005/2006

Projet non évoqué par le Sénat, n° 1.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 544 (2006 — 124)

[C — 2006/11044]

19 DECEMBER 2005

#### Wet betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsakkoorden. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 16 van 18 januari 2006, blz. 2732 e.v. moeten de volgende wijzigingen worden aangebracht :

— in de Nederlandse tekst van artikel 3, laatste lid, wordt het woord « warden » vervangen door het woord « worden » en wordt een punt geplaatst na het woord « document »;

— in de Nederlandse tekst van artikel 4, § 1, 1<sup>o</sup>, *f*), worden de woorden « Be Buurtijd » vervangen door de woorden « de duurtijd »;

— in de Nederlandse tekst van artikel 4, § 1, 1<sup>o</sup>, *h*), wordt het woord « voarkooprechten » vervangen door het woord « voorkooprechten »;

— in de Franse tekst van artikel 4, § 1, 1<sup>o</sup>, *i*), wordt het woord « á » vervangen door het woord « à »;

— in de Nederlandse tekst van artikel 4, § 1, 2<sup>o</sup>, *i*), wordt het woord « in » ingevoegd voor het woord « voorkomend »;

— in de Nederlandse tekst van artikel 4, § 1, 2<sup>o</sup>, *j*), wordt het woord « eik » vervangen door het woord « elk »;

— in de Franse tekst van artikel 4, § 1, 2<sup>o</sup>, *k*), wordt het woord « oie » vervangen door het woord « où »;

— in de Nederlandse tekst van artikel 4, § 2, wordt het woord « af » vervangen door het woord « of »;

— in de Nederlandse tekst van artikel 6 wordt het woord « tut » vervangen door het woord « tot » en worden de woorden « samen werkingsovereenkomsten » vervangen door het woord « samenwerkingsovereenkomst »;

— in de Franse tekst van artikel 7 wordt een punt geplaatst na het woord « compréhensible »;

— in de Nederlandse tekst van artikel 9 wordt het woord « ander » vervangen door het woord « onder »;

— in de Nederlandse tekst van artikel 10 wordt het woord « 2008 » vervangen door het woord « 2005 »;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 544 (2006 — 124)

[C — 2006/11044]

#### 19 DECEMBRE 2005. — Loi relative à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial. — Errata

Dans le *Moniteur belge* n° 16 du 18 janvier 2006, p. 2732 e.s., les modifications suivantes doivent être apportées :

— dans le texte néerlandais de l'article 3, dernier alinéa, le mot « warden » est remplacé par le mot « worden » et un point est mis derrière le mot « document »;

— dans le texte néerlandais de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, *f*), les mots « Be Buurtijd » sont remplacés par les mots « de duurtijd »;

— dans le texte néerlandais de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, *h*), le mot « voarkooprechten » est remplacé par le mot « voorkooprechten »;

— dans le texte français de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, *i*), le mot « á » est remplacé par le mot « à »;

— dans le texte néerlandais de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, *i*), le mot « in » est inséré avant le mot « voorkomend »;

— dans le texte néerlandais de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, *j*), le mot « eik » est remplacé par le mot « elk »;

— dans le texte français de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, *k*), le mot « oie » est remplacé par le mot « où »;

— dans le texte néerlandais de l'article 4, § 2, le mot « af » est remplacé par le mot « of »;

— dans le texte néerlandais de l'article 6, le mot « tut » est remplacé par le mot « tot » et les mots « samen werkingsovereenkomst » sont remplacés par le mot « samenwerkingsovereenkomst »;

— dans le texte français de l'article 7, un point est mis derrière le mot « compréhensible »;

— dans le texte néerlandais de l'article 9, le mot « ander » est remplacé par le mot « onder »;

— dans le texte néerlandais de l'article 10, le mot « 2008 » est remplacé par le mot « 2005 »;

— in de Franse tekst van artikel 10, *a*), wordt het woord « commerciale » vervangen door het woord « commercial »;

— in artikel 10 vormen de zinnen beginnende met de woorden « De regering » en met de woorden « Deze evaluatie » elk een nieuw lid;

— in de Nederlandse tekst van de afkondigingsformule wordt het woord « woden » vervangen door het woord « worden ».

— dans le texte français de l'article 10, *a*), le mot « commerciale » est remplacé par le mot « commercial »;

— dans l'article 10, les phrases commençant par les mots « Le gouvernement » et par les mots « Cette évaluation » forment chacune un nouvel alinéa;

— dans le texte néerlandais de la formule de promulgation, le mot « woden » est remplacé par le mot « worden ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2006 — 545

[S - C - 2005/14198]

25 NOVEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de Algemene Uitgabenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de Algemene Uitgabenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 2.03.2;

Gelet op de wet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de Algemene Uitgabenbegroting voor het begrotingsjaar 2005;

Overwegende dat op het programma 03-41-1 van de Algemene Uitgabenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 een niet-gesplitst provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 103.105.000 euro, bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse;

Overwegende dat sommige kredieten, geopend op de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, ontoereikend zijn om sommige uitgaven verbonden aan de loopbaanhervorming, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen en de inhouding van 13,07 % op het vakantiegeld te dekken;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een niet-gesplitst krediet van 29.527.000 euro wordt afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 03-41-1 (basisallocatie 41.10.01.01) van de Algemene Uitgabenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 en wordt verdeeld overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

De in deze tabel vermelde bedragen worden gevoegd bij de kredieten welke onder de betrokken programma's en basisallocaties zijn uitgetrokken voor het begrotingsjaar 2005.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel 25 november 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2006 — 545

[S - C - 2005/14198]

25 NOVEMBRE 2005. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution beige dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 2.03.2;

Vu la loi du 14 juillet 2005 contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005;

Considérant qu'un crédit non dissocié provisionnel de 103.105.000 euros, destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution beige dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers, est inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005;

Considérant que certains crédits, ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, sont insuffisants pour couvrir certaines dépenses liées à la réforme des carrières, à la modification de l'indice des prix à la consommation et à la retenue de 13,07 % sur le pécule de vacances;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un crédit non dissocié de 29.527.000 euros est prélevé du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.01.01) du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 et est réparti conformément au tableau ci-annexé.

Les montants figurant dans ce tableau sont rattachés aux crédits prévus pour l'année budgétaire 2005 aux programmes et allocations de base concernés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 25 novembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre du Budget,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE